



220 – 240 V~; 50 Hz; 1000 W

- CZ** Návod k obsluze
- SK** Návod na obsluhu
- PL** Instrukcja obsługi
- H** Használati útmutató
- SI** Navodila za uporabo

WE 16

Vaflovač

Vaflovač

Gofrownica

Gofrisütő

Aparat za peko vafjev

Všeobecné pokyny

Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a nesmí být použit pro komerční účely. Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze a pečlivě ho uschovejte na bezpečné místo. Pokud spotřebič předáváte další osobě, nezapomeňte k němu přiložit i návod k obsluze. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu a dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce nenese odpovědnost za poškození nebo zranění způsobené nedodržením uvedených pokynů v tomto návodu k obsluze. Odstraňte všechny obaly a samolepky. Důkladně omyjte všechny části (viz „Čištění“).

Bezpečnostní pokyny

-  **Horký povrch!** Při dotyku s povrchem spotřebiče během provozu hrozí nebezpečí popálení.
- Spotřebič může být připojen k elektrické síti a provozován pouze v souladu s údaji uvedenými na výrobním štítku.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený. Zkontrolujte napájecí kabel před každým použitím.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama.
- Síťovou zástrčku lze připojit pouze k dobře přístupné zásuvce instalované podle předpisů.
- Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vždy tahejte za zástrčku – ne za kabel.
- Po každém použití spotřebiče nebo v případě poruchy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Netahejte za napájecí kabel. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození kabelu ostrými hranami nebo k jeho zaklínění.
- Napájecí kabel se nesmí nacházet v blízkosti horkých předmětů.
-  Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi pouze pokud jsou pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným použitím spotřebiče a chápou případná rizika spojená s používáním spotřebiče. Děti nesmí používat obal jako hračku. Děti mohou provádět údržbu a čištění spotřebiče, pokud jsou starší 8 let a pod dozorem.

- Držte děti mladší 8 let v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče a napájecího kabelu.
- Dbejte na to, aby si děti nehrály se spotřebičem nebo obalovými materiály (např. igelitovými sáčky).
- Spotřebič není možné používat spolu s časovým spínačem nebo samostatným dálkovým ovládacím systémem!
- Nikdy nenechávejte spotřebič v průběhu používání bez dozoru
- Neskladujte spotřebič venku nebo ve vlhkém prostoru.
- **Nikdy neponořujte spotřebič do vody.**
- Okolo spotřebiče ponechte prostor přibližně 10 cm.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič, např. pokud spadl na zem nebo se jinak poškodil.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za vadné nebo nevhodné použití spotřebiče zapříčiněné nedodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze.
- Z bezpečnostních důvodů může všechny opravy spotřebiče, např. výměnu poškozeného napájecího kabelu, provádět pouze zákaznický servis. Musí být použity pouze originální náhradní díly.
- Spotřebič se zahřívá a tak ho přepravujte až po vychladnutí.
- Používejte spotřebič pouze pro účely uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných místech, jako jsou například:
 - o kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
 - o klienty hotelů, motelů a v jiných prostředích rezidenčního typu
 - o v prostředích ubytování s výdejem snídaní.
- **Před prvním použitím:** pečlivě vyčistěte všechny části a nechte je vyschnout. Zahřívejte spotřebič přibližně 10 minut, čímž odstraníte zápach novoty.
-  **Pozor! Povrch spotřebiče je horký. Nebezpečí popálení!** Neumísťujte spotřebič na citlivý povrch (např. lakovaný nábytek) a udržujte vzdálenost nejméně 70 cm od hořlavých materiálů.

- Pokud používáte prodlužovací kabel, musí mít v průřezu 1,5 mm². Kabelový buben musí být vždy odvinutý.
- Pokud používáte GS testovanou 16 A více-kolíkovou rozšiřovací zásuvku, nesmí být v důsledku nebezpečí požáru napájena více než 3680 W.
- Dbejte na to, aby děti netahaly za kabel nebo aby nedošlo k zakopnutí o kabel.
- Pokud není spotřebič pod dozorem a před montáží, demontáží nebo čištěním, musí být spotřebič vždy odpojen od zdroje napájení.
- **Hygiena:** Spotřebič vždy vyčistěte, aby nedošlo k tvorbě plísní a množení bakterií.

Čištění

-  **Pozor! Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody.**
- Vaflovou plotýnku očistěte papírovou utěrkou.
- Odstraňte zbytky těsta ze závěsu a krytu spotřebiče.
- Celý spotřebič otřete vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani ocelové houbičky.
- Na poškrábání potahu, které vznikne v důsledku použití, se nemůže vztahovat žádná záruka.
- V důsledku mastných výparů může dojít odbarvení povrchu spotřebiče.

Místo použití

Důležité:

Nikdy neumísťujte toto zařízení na nebo v blízkosti horkých povrchů (např. horká kamna). Používejte jej pouze na rovném, stabilním a žáruvzdorném povrchu. Je důležité, aby se v blízkosti nenacházely žádné hořlavé předměty. Neumísťujte zařízení na okraj stolu tak, aby se ho nemohly dotýkat děti, nebo aby nespadlo při jeho dotyku.

Příprava vaflí

Připojte spotřebič a rozsvítí se červený indikátor, který indikuje, že spotřebič je připojen. Zvolte požadovanou teplotu a zavřete víko. Pokud svítí zelené světlo, je dosažena požadovaná teplota. Můžete začít hned. Indikátor přepíná mezi červenou a zelenou barvou. Na pečení by mělo být těsto tekuté. Plotny mírně potřete tukem. Na vaflovou plotýnku nalijte malé množství těsta a spotřebič zavřete a mírně sevřete, aby se těsto rovnoměrně rozložilo.

Nenaplňujte spotřebič velkým množstvím těsta!

Teplotu lze nastavit plynule od 1 do 3:

- 1 = světlé vafle
- 2 = hnědé vafle
- 3 = propečené vafle

Doba pečení: přibližně 4–5 minut (dle vašeho vkusu)

Na vyjmutí vaflí používejte pouze dřevěné nebo tepelně odolné plastové příbory.

Po dokončení pečení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Každé těsto je jiné, protože mění svou strukturu a obsahuje vejce!

Při prvním použití není první vafle z hygienických důvodů jedlá!

Sladké vafle:

- 250 g mouky
- 3 čajové lžičky cukru
- Vanilkový cukr
- Prášek do pečiva
- ¼ čajové lžičky soli
- 3 vejce, oddělená
- 125 g rozpuštěného másla
- 300 ml mléka
- Rumová aróma
- Polevový cukr na ozdobu

Smícháme mouku, cukr, vanilku, prášek do pečiva a sůl. Přimícháme žloutky, mléko, máslo a aroma. Vmíchejte mouku. Vyšlehejte bílky a opatrně je vmíchejte.

Slané vafle:

- 250 g mouky
- Prášek do pečiva
- ¼ čajové lžičky soli
- 3 vejce, oddělená
- 300 ml mléka
- Pepř

- 100 g šunky nakrájené na kostičky
- 100 g strouhaného sýra

Smícháme mouku, prášek do pečiva a sůl. Přimícháme žloutky, mléko, máslo a pepř. Vmíchejte mouku a pak přidejte šunku a sýr. Vyšlehejte bílky a opatrně je vmíchejte.

Tip:

Suroviny můžete obměňovat, např. do těsta můžete přimíchat nahrubo nastrouhaná jablka, rozinky, olivy atd.

Podmáslí nebo smetana dávají jinou příchut'. Ve spotřebiči se dají snadno připravit i jiné druhy těsta, které nejsou z kuchařské knihy.

Těsto nechte odpočívat alespoň 30 minut.

Odstranění možných problémů

Vážený zákazníku,

děkujeme vám za zakoupení tohoto vysoce kvalitního produktu značky STEBA. Následující tabulka vám pomůže s problémy, které se mohou vyskytnout při používání vašeho spotřebiče. Pro mnoho problémů existuje jednoduché řešení, protože ne všechno, co se jeví jako porucha, musí být vážné. Před kontaktováním našeho zákaznického servisu si prosím zkontrolujte následující seznam.

Problém	Příčina	Řešení
Po připojení spotřebiče se nerozsvítí žádné světlo	• Žádné napájení • Mnoho zařízení na jeden napájecí kabel	• Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojená • Zkontrolujte pojistku
Červené světlo nesvítí během provozu nebo se vypíná	• Je dosažena nastavená teplota	• Pokud je dosažena teplota, spotřebič se vypne. Indikátor se zapíná a vypíná.
Těsto vytéká na pracovní plochu	• Je naplněno příliš mnoho těsta	• Použijte méně těsta
Vafle nejsou dostatečně hnědé	• Nedostatečná teplota • Krátká doba pečení • Těsto obsahuje příliš mnoho tekutin	• Zvyšte teplotu • Zvyšte dobu pečení
Účinek nepřilnavého povlaku se zhoršuje/škrábance na plotýnce	• Po odstranění vafle byl poškozen povlak	• Neuplatňuje se žádná záruka

Správná likvidace tohoto produktu



Produkty označené tímto symbolem nesmí být v rámci EU zlikvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Opatřebované spotřebiče obsahují cenné materiály, které je možné recyklovat a znovu zhodnotit. Ekologicky zlikvidované opotřebované spotřebiče nepředstavují hrozbu pro životní prostředí nebo lidské zdraví. Odevzdejte proto opotřebovaný spotřebič v příslušné sběrně elektroodpadu nebo spotřebič předejte prodejci, u kterého jste jej zakoupili. Tímto způsobem zajistíte ekologickou likvidaci spotřebiče.

Likvidace obalového materiálu: Nevyhazujte obalový materiál. Vyhodte ho do recyklační sběrné nádoby.



Krabička: Papír by měl být vyhozen do sběrný starého papíru. Plastové obalové materiály a fólie byste měli také dát do příslušných specializovaných sběrných kontejnerů.

Servis a oprava:

Pokud Váš spotřebič přece jen vyžaduje zásah zákaznického servisu, kontaktujte prosím naše servisní středisko:

Kontakt na servis

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Všeobecné pokyny

Tento spotrebič je určený len pre súkromné a na použitie v domácnosti a nesmie byť použitý na komerčné účely. Prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu a starostlivo ho uschovajte na bezpečné miesto. Ak spotrebič odovzdávate ďalšej osobe, nezabudnite k nemu priložiť aj návod na obsluhu. Spotrebič používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode a dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenia alebo zranenia spôsobené nedodržaním uvedených pokynov v tomto návode na obsluhu. Odstráňte všetky obaly a samolepky. Dôkladne umyte všetky časti (pozrite si časť „Čistenie“).

Bezpečnostné pokyny

-  **Horúci povrch!** Pri dotyku s povrch spotrebiča v priebehu prevádzky hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Spotrebič môže byť pripojený k elektrickej sieti a prevádzkovaný len v súlade s údajmi uvedenými na výrobnom štítku.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel poškodený. Skontrolujte napájací kábel pred každým použitím.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Sieťovú zástrčku je možné pripojiť len k dobre prístupnej zásuvke nainštalovanej podľa predpisov.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete vždy ťahajte za zástrčku – nie za kábel.
- Po každom použití spotrebiča alebo v prípade poruchy vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Neťahajte na napájací kábel. Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu kábla ostrými hranami alebo k jeho zaklineniu.
- Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti horúcich predmetov.
-  Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami len ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zoznámené so správnym a bezpečným použitím spotrebiča a chápu prípadné rizika spojené s používaním spotrebiča. Deti nesmú používať obal ako hračku. Deti môžu vykonávať údržbu a čistenie spotrebiča, ak sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

- Držte deti mladšie ako 8 rokov v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a napájacieho kábla.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom alebo obalovými materiálmi (napr. igelitovými vreckami).
- Spotrebič nie je možné používať spolu s časovým spínačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom!
- Nikdy nenechávajte spotrebič v priebehu používania bez dozoru
- Neskladujte spotrebič vonku alebo vo vlhkom priestore.
- **Nikdy neponárajte spotrebič do vody.**
- Okolo spotrebiča ponechajte priestor približne 10 cm.
- Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič, napr. ak spadol na zem alebo sa inak poškodil.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za chybné alebo nevhodné použitie spotrebiča zapríčinené nedodržaním pokynov uvedených v návodu na obsluhu.
- Z bezpečnostných dôvodov môže všetky opravy spotrebiča, napr. výmenu poškodeného napájacieho kábla, vykonávať len zákaznícky servis. Musia byť použité len originálne náhradné diely.
- Spotrebič sa zohrieva a tak ho prepravujte až po vychladnutí.
- Používajte spotrebič len na účely uvedené v tomto návode na obsluhu
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných miestach, ako sú napríklad:
 - o kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach
 - o klientmi hotelov, motelov a v iných prostrediach rezidenčného typu
 - o v prostrediach ubytovania s výdajom raňajok.
- **Pred prvým použitím:** starostlivo vyčistite všetky časti a nechajte ich vyschnúť. Zohrievajte spotrebič približne 10 minút, čím odstránite zápach novoty.
-  **Pozor! Povrch spotrebiča je horúci. Nebezpečenstvo popálenia!** Neumiestňujte spotrebič na citlivý povrch (napr. lakovaný nábytok) a udržiavajte vzdialenosť najmenej 70 cm od horľavých materiálov.

- Ak používate predlžovací kábel, musí mať v priereze 1,5 mm². Káblový bubon musí byť vždy odvinutý.
- Ak používate GS testovanú 16 A viac-kolíkovú rozširovaciu zásuvku, nesmie byť v dôsledku nebezpečenstva požiaru napájaná viac ako 3680 W.
- Dbajte na to, aby deti neťahali za kábel alebo aby nedošlo k zakopnutiu o kábel.
- Ak nie je spotrebič pod dozorom a pred montážou, demontážou alebo čistením, musí byť spotrebič vždy odpojený od zdroja napájania.
- **Hygiena:** Spotrebič vždy vyčistite, aby nedošlo k tvorbe plesní a množeniu baktérií.

Čistenie

-  **Pozor! Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody.**
- Vaflovaciu platničku očistite papierovou utierkou.
- Odstráňte zvyšky cesta zo závesu a krytu spotrebiča.
- Celý spotrebič utrite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani oceľové špongie.
- Na porezanie a poškrabanie potahu, ktoré vzniknú v dôsledku použitia, sa nemôže vzťahovať žiadna záruka.
- V dôsledku mastných výparov môže dôjsť odfarbeniu povrchu spotrebiča.

Miesto použitia

Dôležité:

Nikdy neumiestňujte toto zariadenie na alebo v blízkosti horúcich povrchov (napr. horúce pece). Používajte ho len na rovnom, stabilnom a teplovzdornom povrchu. Je dôležité, aby sa v blízkosti zariadenia nenachádzali žiadne horľavé predmety. Neumiestňujte zariadenie na okraj stola tak, aby sa ho nemohli dotýkať deti, alebo aby nespadlo pri jeho dotyku.

Príprava vaflí

Pripojte spotrebič a rozsvieti sa červený indikátor, ktorý indikuje, že spotrebič je pripojený. Zvoľte požadovanú teplotu a zatvorte veko. Ak svieti zelené svetlo, je dosiahnutá požadovaná teplota. Môžete začať hneď. Indikátor prepína medzi červenou a zelenou farbou. Na pečenie by malo byť cesto tekuté. Platne mierne potrieme tukom. Na vaflovú platničku nalejte malé množstvo cesta a spotrebič zatvorte a mierne zovrite, aby sa cesto rovnomerne rozložilo.

Nenapĺňajte spotrebič veľkým množstvom cesta!

Teplotu je možné nastaviť plynulo od 1 do 3:

- 1 = svetlé vafle
- 2 = hnedé vafle
- 3 = prepečené vafle

Čas pečenia: približne 4 - 5 minút (podľa vášho vkusu)

Na vybratie vaflí používajte iba drevené alebo tepelne odolné plastové príbory.

Po dokončení pečenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Každé cesto je iné, pretože mení svoju štruktúru a obsahuje vajcia!

Pri prvom použití nie je prvé vafle z hygienických dôvodov jedlé!

Sladké vafle:

- 250 g múky
- 3 čajové lyžičky cukru
- Vanilkový cukor
- Prášok do pečiva
- ¼ čajovej lyžičky soli
- 3 vajcia, oddelené
- 125 g roztopeného masla
- 300 ml mlieka
- Rumová aróma
- Polevový cukor na ozdobu

Zmiešame múku, cukor, vanilku, prášok do pečiva a soľ. Primiešame žĺtky, mlieko, maslo a arómu. Vmiešajte múku. Vyšľahajte bielky a opatrne ich vmiešajte.

Slané vafle:

- 250 g múky
- Prášok do pečiva
- ¼ čajovej lyžičky soli
- 3 vajcia, oddelené
- 300 ml mlieka
- Korenie

- 100 g šunky nakrájanej na kocky
- 100 g strúhaného syra

Zmiešame múku, prášok do pečiva a soľ. Primiešame žĺtky, mlieko, maslo a korenie. Vmiešajte múku a potom pridajte šunku a syr. Vyšľahajte bielky a opatrne ich vmiešajte.

Tip:

Suroviny môžete obmieňať napr. do cesta môžeme primiešať nahrubo nastrúhané jablká, hrozienka, olivy atď.

Cmar alebo smotana dávajú inú príchuť. V spotrebiči sa dajú ľahko pripraviť aj iné druhy cesta, ktoré nie sú z kuchárskej knihy.

Cesto nechajte odpočívať aspoň 30 minút.

Odstránenie možných problémov

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie tohto vysoko kvalitného produktu značky STEBA. Nasledujúca tabuľka vám pomôže s problémami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní vášho spotrebiča. Pre mnoho problémov existuje jednoduché riešenie, pretože nie všetko, čo sa javí ako porucha, musí byť vážne. Pred kontaktovaním nášho zákaznického servisu si prosím skontrolujte nasledujúci zoznam.

Problém	Príčina	Riešenie
Po pripojení spotrebiča sa nerozsvieti žiadne svetlo	• Žiadne napájanie • Mnoho zariadení na jeden napájací kábel	• Skontrolujte, či je zástrčka správne zapojená • Skontrolujte poistku
Červené svetlo nesvieti počas prevádzky alebo sa vypína	• Je dosiahnutá nastavená teplota	• Ak sa dosiahne teplota, spotrebič sa vypne. Indikátor sa zapína a vypína
Cesto vyteká na pracovnú plochu	• Je naplnené veľmi veľa cesta	• Použite menej cesta
Vafle nie sú dostatočne hnedé	• Nedostatočná teplota • Krátky čas pečenia • Cesto obsahuje veľmi veľa tekutín	• Zvýšte teplotu • Zvýšte čas pečenia
Účinok neprilnavého povlaku sa zhoršuje/škrabance na platni	• Po odstránení vafle bol poškodený povlak	• Neuplatňuje sa žiadna záruka

Správna likvidácia tohto produktu



Produkty označené týmto symbolom nesmú byť v rámci EÚ zlikvidované spolu s bežným domovým odpadom. Opatrebované spotrebiče obsahujú cenné materiály, ktoré je možné recyklovať a opätovne zhodnotiť. Ekologicky zlikvidované opotrebované spotrebiče nepredstavujú hrozbu pre životné prostredie alebo ľudské zdravie. Odovzdajte preto opotrebovaný spotrebič v príslušnej zberni elektroodpadu alebo spotrebič odovzdajte predajcovi, u ktorého ste ho zakúpili. Týmto spôsobom zaistíte ekologickú likvidáciu spotrebiča.

Likvidácia obalového materiálu: Nevyhadzujte obalový materiál. Vyhodďte ho do recyklačnej zbernej nádoby.



Škatuľka: Papier by mal byť vyhodený do zberne starého papiera. Plastové obalové materiály a fólie by ste mali tiež dať do príslušných špecializovaných zberných kontajnerov.

Servis a oprava:

Ak Váš spotrebič predsa len vyžaduje zásah zákazníckeho servisu, kontaktujte prosím na servisné stredisko:

Kontakt na servis

ČERTES SK, s.r.o.

Priebrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho častí
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

Ogólne instrukcje

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i domowego i nie może być wykorzystywane do celów komercyjnych. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Przekazując urządzenie innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego instrukcji obsługi. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji i przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Usuń wszystkie opakowania i naklejki. Dokładnie umyć wszystkie części (patrz „Czyszczenie”).

Instrukcje bezpieczeństwa

-  **Gorąca powierzchnia!** Kontakt z powierzchnią urządzenia podczas pracy grozi poparzeniem.
- Urządzenie wolno podłączać do sieci i eksploatować tylko zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Sprawdź przewód zasilający przed każdym użyciem.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Wtyczkę sieciową wolno podłączać tylko do łatwo dostępnego gniazdka, zainstalowanego zgodnie z przepisami.
- Odłączając urządzenie od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę - nie za kabel.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka po każdym użyciu urządzenia lub w przypadku awarii.
- Nie ciągnij za przewód zasilający. Uważaj, aby nie uszkodzić kabla ostrymi krawędziami ani nie zakleszczyć go.
- Nie wolno umieszczać przewodu zasilającego w pobliżu gorących przedmiotów.
-  Urządzenie może być używane wyłącznie przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i / lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zaznajomione z prawidłowym i bezpiecznym użytkowaniem urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie mogą używać opakowania jako zabawki. Dzieci mogą konserwować i czyścić urządzenie, jeśli mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem

- Dzieci poniżej 8 roku życia powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia i przewodu zasilającego.
- Upewnij się, że dzieci nie bawią się urządzeniem ani materiałami opakowaniowymi (np. Plastikowymi torbami).
- Urządzenia nie można używać razem z timerem ani oddzielnym systemem zdalnego sterowania!
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie przechowuj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym miejscu.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.**
- Pozostawić około 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia, np. jeśli spadł na ziemię lub został w inny sposób uszkodzony.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe lub niewłaściwe użycie urządzenia spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.
- Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, np. wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego, wyłącznie obsługa klienta. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Jeśli chodzi o bezpieczeństwo wszystkich urządzeń, np. wymiana wysyłającego rurociągu przesyłowego z wyłączeniem obsługi klientów. Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Urządzenie należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji obsługi
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
 - o kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
 - o klienci hoteli, moteli i innych środowisk mieszkalnych
 - o w miejscach zakwaterowania ze śniadaniem.
- **Przed pierwszym użyciem:** dokładnie wyczyść wszystkie części i pozostaw do wyschnięcia. Rozgrzej urządzenie przez około 10 minut, aby usunąć zapach nowości.
-  **Ostrzeżenie! Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Niebezpieczeństwo poparzenia!** Nie stawiaj urządzenia na wrażliwej powierzchni (np. Meblach lakierowanych) i zachowaj odległość co najmniej 70 cm od materiałów łatwopalnych.

- Jeśli używasz przedłużacza, musi on mieć przekrój 1,5 mm². Bęben kablowy musi być zawsze rozwijany.
W przypadku korzystania z testowanego przez GS przedłużacza wielostykowego 16 A, nie wolno zasiląć go mocą większą niż 3680 W ze względu na ryzyko pożaru.
- W przypadku sprawdzania korozji za pomocą przedłużacza GS o dużej prędkości 16 A, nie można pozwolić na przekazywanie znacznie większych niż 3680 W ze względu na wysoki poziom pożaru.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od zasilania elektrycznego, gdy nie jest ono nadzorowane oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- **Higiena:** Zawsze czyść urządzenie, aby zapobiec tworzeniu się pleśni i bakterii.

Czyszczenie

-  **Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozwól urządzeniu ostygnąć.**
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.**
- Wyczyść talerz waflowy ręcznikiem papierowym.
- Usuń pozostałe ciasto z zawiasu i pokrywy urządzenia.
- Przetrzyj całe urządzenie wilgotną szmatką.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących ani stalowych gąbek.
- Cięcia i zarysowania powłoki powstałe w wyniku użytkowania nie podlegają żadnej gwarancji.
- Z powodu tłustych oparów powierzchnia urządzenia może się odbarwić.

Miejsce użytkowania

Ważne:

Nigdy nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (np. Gorące piekarniki). Stosować tylko na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni. Ważne jest, aby w pobliżu urządzenia nie było przedmiotów łatwopalnych. Nie stawiaj urządzenia na krawędzi stołu, tak aby dzieci nie mogły go dotknąć ani nie spaść na nie.

Przygotowanie gofrów

Podłącz urządzenie, a czerwony wskaźnik zaświeci się, aby wskazać, że urządzenie jest podłączone. Wybierz żądaną temperaturę i zamknij pokrywę. Jeśli świeci się zielona lampka, żądana temperatura została osiągnięta. Możesz zacząć teraz. Wskaźnik przełącza się między czerwonym i zielonym. Ciasto powinno być płynne do pieczenia. Lekko nasmaruj płytki. Wylej niewielką ilość ciasta na talerz waflowy i zamknij urządzenie i lekko go zamknij, aby ciasto było równomiernie rozłożone.

Nie napełniaj urządzenia dużą ilością ciasta!

Temperaturę można ustawiać bezstopniowo od 1 do 3:

- 1 = jasne gofry
- 2 = brązowe gofry
- 3 = za bardzo pieczone gofry

Czas pieczenia: ok. 4-5 minut (w zależności od gustu)

Do wyjmowania gofrów używaj wyłącznie drewnianych lub żaroodpornych plastikowych sztućców. Do odkręcania wkrętów używaj wyłącznie drewna lub żaroodpornego tworzywa sztucznego!

Do odkręcania śrub używać wyłącznie drewna lub tworzywa sztucznego odpornego na ciepło!

Słodkie gofry:

- 250 g mąki
- 3 łyżeczki cukru
- Cukier waniliowy
- Proszek do pieczenia
- ¼ łyżeczki soli
- 3 jajka, oddzielone
- 125 g topionego masła
- 300 ml mleka
- Aromat rumowy
- Cukier puder do dekoracji

Wymieszaj mąkę, cukier, wanilię, proszek do pieczenia i sól. Wymieszaj żółtka, mleko, masło i aromat. Wmieszaj mąkę. Ubij białka i dokładnie wymieszaj.

Słone gofry:

- 250 g mąki
- Proszek do pieczenia
- ¼ łyżeczki soli
- 3 jajka, oddzielone
- 300 ml mleka
- Pieprz

- 100 g szynki pokrojonej w kostkę
- 100 g tartego sera

Wymieszaj mąkę, proszek do pieczenia i sól. Wymieszaj żółtka, mleko, masło i przyprawy. Wmieszaj mąkę, a następnie dodaj szynkę i ser. Ubij białka i dokładnie wymieszaj.

Wskazówka:

Możesz zmienić składniki np. do ciasta możemy dodać zgrubnie starte jabłka, rodzynki, oliwki itp.

Cmar lub śmietanka dają inny smak. Inne rodzaje ciasta, które nie pochodzą z książki kucharskiej, można łatwo przygotować w urządzeniu.

Ciasto odstawiamy na co najmniej 30 minut.

Rozwiązywanie problemów

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu STEBA. Poniższa tabela pomoże rozwiązać problemy, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia. Istnieje proste rozwiązanie wielu problemów, ponieważ nie wszystko, co wydaje się porażką, musi być poważne. Prosimy sprawdzić poniższą listę przed skontaktowaniem się z naszym działem obsługi klienta.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żadne światło nie świeci się, gdy urządzenie jest podłączone	• Brak zasilania • Wiele urządzeń na jednym przewodzie zasilającym	• Sprawdź, czy wtyczka jest podłączona prawidłowo • Sprawdź bezpiecznik
Czerwone światło nie świeci się podczas pracy lub gaśnie	• Osiągnięta została ustawiona temperatura	• Po osiągnięciu temperatury urządzenie wyłącza się. Wskaźnik włącza się i wyłącza
Ciasto spływa na powierzchnię roboczą	• Jest wypełniony dużą ilością ciasta	• Użyj mniej ciasta
Gofry nie są wystarczająco brązowe	• Niewystarczająca temperatura • Krótki czas pieczenia • Ciasto zawiera dużo płynów	• Podnieś temperaturę • Wydłuż czas pieczenia
Efekt powłoki nieprzywierającej ulega pogorszeniu / zarysowaniu na płycie	• Powłoka została zniszczona po wyjęciu gofra	• Nie ma gwarancji

Właściwa utylizacja tego produktu



Produkty oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi na terenie UE. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Ekologicznie usuwane zużyte urządzenia nie stanowią zagrożenia dla środowiska ani zdrowia ludzi. Dlatego należy zwrócić zużyte urządzenie do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub zwrócić urządzenie do sprzedawcy, u którego je kupiłeś.

W ten sposób zapewnisz ekologiczną utylizację urządzenia.

Utylizacja opakowania: Nie wyrzucać opakowania. Wyrzucić go do pojemnika na odpady.

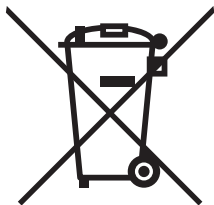


Pudełko: papier należy wyrzucić do zbiórki papieru. Należy również umieścić plastikowe materiały opakowaniowe i folie w odpowiednich specjalistycznych pojemnikach do zbiórki.

Serwis i naprawa:

Jeśli Twoje urządzenie nadal wymaga obsługi klienta, skontaktuj się z centrum serwisowym:

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Általános tudnivalók

Ez a készülék házi használatra készült, és nem használható kereskedelmi célokra. Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a használati útmutatót. A készülék továbbadása esetén egy másik személynek mellékelje hozzá az útmutatót is. A készülék csak az utasítások értelmében használható, és be kell tartani a biztonsági előírásokat. A gyártó nem vállalja a felelősséget az olyan károkért vagy balesetekért, amelyeket a használati utasítások mellőzése okozott. Távolítsa el az összes csomagolást és matricát. Gondosan mossa el valamennyi részt (lásd „Tisztítás”).

Biztonsági szabályok

-  **Forró felület!** A készülék felületének megérintésénél üzemeltetés közben égési sérülések veszélye áll fenn.
- A készüléket csak az adatlapon feltüntetett értékek szerint szabad az áramkörhöz csatlakoztatni és használni.
- Ne használja a készüléket, ha hibás a tápkábel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábelt.
- Ne érintse meg vizes kézzel a csatlakozódugót.
- A csatlakozódugót csak egy jól hozzáférhető és szakszerűen beszerelt elektromos aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A készülék leválasztásánál az áramkorról mindig a csatlakozódugót kell megfogni, nem pedig a tápkábelt.
- Válassza le a készüléket az áramkorról minden használat után, vagy hibás működés esetén.
- Ne rángassa a tápkábelt. Óvja a kábelt az éles felületektől és a becsípődésektől.
- Tartsa távol a kábelt a forró felületektől.
-  A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, és csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű személyek is, ha ügyelnek rájuk, és kellő felvilágosításban részesültek a készülék használatát illetően, a fennálló veszélyeket is beleértve. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek és felügyelet nélkül ennél idősebbek sem.

- Tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől és a tápkábeltől.
- Ügyelni kell arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel és a csomagolóanyagokkal (pl. műanyag zacskókkal).
- A készülék nem használható külső időzítővel, vagy egy önálló távirányítós rendszerrel!
- Ne hagyja működés alatt felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne tárolja a szabadban vagy egy nedves helyen a készüléket.
- **Soha ne merítse vízbe a készüléket!**
- Hagyjon legalább 10 cm szabad helyet a készülék körül.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült.
- Agyártónemvállaljaafelelősségetahelytelenvagynemrendeltetésszerű használat, vagy az útmutató mellőzése miatt keletkező károkért.
- Biztonsági okokból a készülék javítását, például a sérült vezeték cseréjét kizárólag a márkaszerviz végezheti el. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- A készülék forró lesz, áthelyezés előtt meg kell várni amíg kihűlt.
- A készülék csak a használati utasításban ismertetett rendeltetési céljára használható.
- Ez a készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, mint például.
 - o alkalmazottak konyháiban boltokban, irodákban és más munkahelyeken
 - o szállodák, motelek és más szálláshelyek kliensei által
 - o reggelit szolgáltató helyeken.
- **Üzembe helyezés:** Gondosan tisztítsa, majd szárítsa meg valamennyi részt. Melegítse kb. 10 percig a készüléket, hogy elpárologjon a gyártási szag.
-  **Figyelem! A készülék felülete nagyon forró. Égési sérülések veszélye!** Ne helyezze érzékeny felületre (pl. lakkozott bútorra) és tartsa be a legalább 70 cm távolságot a gyúlékony felületektől.

- Hosszabbító kábel használatánál annak keresztmetszete 1,5 mm² legyen.
- A kábelt mindig teljesen le kell tekerni a dobról.
- GS tesztelt 16 A elosztó aljzat alkalmazásánál tűzképződés veszélye miatt a teljesítmény legfeljebb 3680 W lehet.
- Ügyeljen a kábelre, hogy ne rángassák gyermekek és ne lehessen belebotlani.
- Használat után, illetve szerelés, szétszerelés és tisztítás előtt a készüléket le kell választani az áramkörről.
- **Higiénia:** Mindig tisztítsa ki a készüléket, különben fennáll a penészképződés és a baktériumok elszaporodásának veszélye.

Tisztítás

-  **Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából és hagyja kihűlni.**
- **Soha ne merítse vízbe a készüléket.**
- A gofrisütő lapot tisztítsa meg egy papír törülőkendővel.
- Távolítsa el a tésztamaradványokat a zsanérról és a fedőlapról.
- Törölje át az egész készüléket egy nedves törülöronggyal.
- Ne használjon súrolószereket és fém szivacsot.
- A használat következtében a bevonaton keletkezett karcok és bevágásokra nem érvényes semmiféle garancia.
- A zsíros gőzök következtében a készülék felülete elszíneződhet.

A hely kiválasztása

Fontos:

Soha ne helyezze ezt a készüléket forró felületekre vagy ilyenek közelébe (pl. forró tűzhelyekre). Mindig egy egyenes, szilárd és hőálló felületen kell használni. Fontos, hogy ne legyenek gyúlékony tárgyak a készülék közelében. Ne helyezze az asztal szélére, ügyeljen, hogy ne ériék el a gyermekek és ne eshessen le a földre.

Gofri készítése

Csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz, a felvilágító piros lámpa jelzi, hogy a készülék áram alatt van. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és zárja le a fedelet. Ha a jelzőlámpa zöld, a készülék elérte a beállított hőmérsékletet és sütésre készen áll. A jelzőlámpa váltakozva piros és zöld színben világít. A tésztának folyékonynak kell lennie sütés előtt. Kenje be vékonyan olajjal a lemezeket. Öntsön egy kevés tésztát a gofrilemezre, zárja le a készüléket és enyhén nyomja meg, hogy a tészta egyenletesen elosztódjon.

Ne tegyen túl sok tésztát a készülékbe!

A hőfokot folyamatosan lehet állítani 1 és 3 között:

- 1 = világos gofri
- 2 = barna gofri
- 3 = átsült gofri

Sütési idő: kb. 4 - 5 perc (ízlés szerint)

A gofri kiemeléséhez csak fa vagy hőálló műanyag spatulát használjon.

Sütés után húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából. Minden tészta más, mert eltérő az összetétele és tojást tartalmaz!

Az első sütésnél az első gofri higiéniai okokból nem ehető!

Édes gofri:

- 250 g liszt
- 3 teáskanál cukor
- Vaníliás cukor
- Sütőpor
- ¼ teáskanál só
- 3 tojás, elválasztva
- 125 g olvasztott vaj
- 300 ml tej
- Rumaroma
- Cukorbevonat a díszítéshez

Keverje össze a lisztet, cukrot, vaníliát, sütőport és a sót. Keverje el a tojássárgákat a tejjel, vajjal és rumaromával. Adja hozzá a lisztet. A fehérjét verje kemény habbá, és adja óvatosan a tésztához.

Sós gofri:

- 250 g liszt
- Sütőpor
- ¼ teáskanál só
- 3 tojás, elválasztva
- 300 ml tej

- Fűszer
- 100 g kockára vágott sonka
- 100 g reszelt sajt

Keverje el a lisztben a sütőport és só. Keverje el a tojássárgákat a tejjel, vajjal és fűszerrel. Adja hozzá a lisztet, sonkát és sajtot. A fehérjét verje kemény habbá, és adja óvatosan a tésztához.

Tipp:

A hozzávalók ízlés szerint változtathatók, a tésztába mehet például reszelt alma, mazsola, olívbogyó stb.

Író vagy tejfel is érdekes ízt ad a tésztának. Ebben a készülékben más típusú tészta is süthető, egy eltérő recept szerint.

Pihentesse a tésztát legalább 30 percig.

Hibaelhárítás

Tisztelt Vásárlónk,

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a kiváló minőségű STEBA terméket. Az alábbi táblázat segítséget nyújt a működés közben felléphető hibák elhárításában. Sok probléma egyszerűen megoldható, mivel nem minden rendellenesség jelent igazi működési zavart. Kérjük, hogy olvassa el az alábbi táblázatot, mielőtt értesítené az ügyfélszolgálatot.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék csatlakoztatása után nem világít a jelzőfény	• Nincs áram • Több készülék van a dugaljhoz csatlakoztatva	• Ellenőrizze, jól van-e bedugva a csatlakozódugó • Ellenőrizze a biztosítékot
Működés alatt nem világít vagy kialszik a piros jelzőfény.	• A készülék elérte a célhőmérsékletet	• A készülék kikapcsol a hőmérséklet elérése után • A jelző ki-és bekapcsol
A tészta a munkafelületre folyik	• Túl sok tésztát töltött be	• Használjon kevesebb tésztát
Nem elég barna a gofri	• Túl alacsony hőmérséklet • Rövid sütési idő • Túl nedves tészta	• Növelje a hőmérsékletet • Növelje a sütési időt
Megsérült a tapadásmentes felület/ Karcolások a lemezen	• A gofri leemelésénél megsérült a bevonat	• Ebben az esetben nem érvényes a garancia

A termék megfelelő selejtezése



Ez az ikon azt jelenti, hogy a készülék az EU államaiban nem selejtezhető a háztartási hulladékkal együtt. A régi készülékek értékes és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaznak. A felelősségteljes hulladékselejtezés és a nyersanyagok újrahasznosítása megelőzi az esetleges negatív kihatásokat a környezetre és az emberi egészségre. Szállítsa el a helyi gyűjtőtelepre a selejtezésre szánt régi készüléket, vagy lépjen kapcsolatba a termék viszonteladójával, aki ugyancsak átveheti Öntől a készüléket, és gondoskodik majd a termék helyes és biztonságos selejtezéséről.

Így lehet biztosítani a készülék környezetbarát selejtezését.

A csomagolás selejtezése: Ne dobja a szemétkébe a csomagolást. Vigye el a hulladékfeldolgozó telepre és selejtezze megfelelően.



Kartondoboz: A papírt adja le a papírgyűjtő telepen. A műanyag részeket és fóliákat dobja a megfelelő gyűjtőkonténerbe.

Ügyfélszolgálat:

Amennyiben készüléke javításra vagy ellenőrzésre szorul, értesítse a márkaszervizt:

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Splošna navodila

Naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo v gospodinjstvu, ne sme se uporabljati v komercialne namene. Prosimo, pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo. Uporabljajte aparat v skladu z navodili v tem priročniku in upoštevajte varnostne napotke. Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Odstranite vso embalažo in nalepke. Temeljito očistite vse dele (glejte poglavje „Čiščenje“).

Varnostni napotki

-  **Vroča površina!**
Če se med uporabo dotaknete vroče površine, grozi nevarnost opeklin.
- Napravo priključite na električno omrežje in uporabljajte le v skladu s tehničnimi specifikacijami, navedenimi na tablici.
- Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan napajalni kabel. Pred vsako uporabo preverite napajalni kabel.
- Ne dotikajte se vtičnice z mokrimi rokami.
- Vtič priključite samo v dobro dostopno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi.
- Ko želite aparat izključiti, ne vlecite za napajalni kabel, ampak za vtič.
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvlecite vtič.
- Ne vlecite za napajalni kabel. Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z ostrimi robovi ali se ne priščipne.
- Napajalni kabel se ne sme nahajati v bližini vročih predmetov.
-  Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom odgovorne osebe, oziroma so bile seznanjene z varno uporabo aparata in možnimi tveganji pri uporabi aparata. Otroci ne smejo uporabljati embalaže kot igračo. Otroci lahko čistijo in vzdržujejo aparat, če so starejši do 8 letin so pod nadzorom.

- Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini aparata ali napajalnega kabla.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo ali embalažo (npr. s plastičnimi vrečkami).
- Aparat ni namenjen za uporabo s časovnikom ali samostojnim daljinskim upravljalnikom!
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora
- Ne puščajte naprave na prostem ali na vlažnem mestu.
- **Ne potaplajte naprave v vodo.**
- Okrog aparata pustite približno 10 cm prostora.
- Ne uporabljajte poškodovanega aparata, npr. po padcu ali kakšni drugi poškodbi.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.
- Iz varnostnih razlogov sme popravila, npr. menjavo poškodovanega napajalnega kabla, izvajati samo usposobljen serviser. Pri popravilu je treba uporabiti le originalne nadomestne dele.
- Aparat se med delovanjem segreva, zato ga premikajte šele, ko se popolnoma ohladi.
- Uporabljajte aparat samo za namene, navedene v navodilih za uporabo.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
 - o čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih
 - o za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov ter v nastanitvenih objektih z zajtrkom
 - o ter v nastanitvenih objektih z zajtrkom.
- **Pred prvo uporabo:** vse dele temeljito očistite in jih pustite, da se posušijo. Segrevajte aparat približno 10 minut, da se odstrani neprijeten vonj.
-  **Pozor! Površina aparata je vroča. Nevarnost opeklin!** Ne postavljajte aparata na občutljive površine (npr. lakirano pohištvo) in naj bo vsaj 70 cm stran od vnetljivih materialov.

- Če uporabljate podaljšek, mora imeti prerez vsaj 1,5 mm². Kabel vedno odvijte do konca.
- Če uporabljate podaljšek 16 A z več priključki, ki ima GS certifikat, moč aparatov, ki so nanj priključeni, ne sme presegati 3680 W, da se prepreči nevarnost požara.
- Poskrbite, da otroci ne vlečejo za kabel in da ni nevarnosti spotikanja.
- Če je aparat brez nadzora, oz. pred sestavljanjem, razstavljanem in čiščenjem ga vedno izključite iz električnega omrežja.
- **Higiena:** Napravo redno čistite, da preprečite rast plesni in bakterij.

Čiščenje

-  **Pozor! Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice in pustite aparat, da se ohladi.**
- **Aparata nikoli ne potapljajte v vodo.**
- Ploščo za peko vafļev očistite s papirnato brisačo.
- Odstranite ostanke testa s tečajev in ohišja.
- Cel aparat obrišite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali žičnih gobic.
- Nobena garancija ne pokriva porezane ali popraskane prevleke, ki je posledica uporabe aparata.
- Zaradi mastnih hlapov lahko površina naprave spremeni barvo.

Mesto uporabe

Pomembno:

Nikdar ne postavljajte aparata na vročo površino ali v njeno bližino (npr. štedilnik). Napravo uporabljajte le na ravni, stabilni površini, odporni proti vročini. Pazite na to, da se v bližini ne nahajajo vnetljivi predmeti. Naprave ne postavljajte na rob mize, da ga otroci ne morejo doseči in da se prepreči padec aparata.

Priprava vafeljev

Priključite aparat, prižge se rdeča lučka, kar pomeni, da je aparat priključen. Nastavite zeleno temperaturo in zaprite pokrov. Ko se prižge rdeča lučka, pomeni, da je dosežena zelena temperatura. Lahko začnete. Indikator sveti izmenično rdeče in zeleno. Testo za peko mora biti tekoče. Plošče rahlo namažemo z maščobo. Na ploščo za vafle nalijte majhno količino testa in zaprite aparat ter ga rahlo stisnite, da se testo enakomerno porazdeli.

Pazite, da ne daste preveč testa!

Temperaturo lahko nastavite od 1 do 3:

- 1 = svetli vafli
- 2 = rjavi vafli
- 3 = prepečeni vafli

Čas peke: približno 4 - 5 (po vašem okusu)

Vafle jemljite iz aparata z lesenim ali toplotno odpornim plastičnim priborom.

Ko je peka končana, izvlecite vtič iz električne vtičnice. Vsako testo je drugačno, ker spreminja svojo strukturo in vsebuje jajca!

Prvi vafelj pri prvi uporabi iz higienskih razlogov ni užiten!

Sladki vafli:

- 250 g moka
- 3 čajne žličke sladkorja
- Vaniljin sladkor
- Pecilni prašek
- ¼ čajne žličke soli
- 3 jajca, ločena
- 125 g stopljenega masla
- 300 ml mleka
- Rumova aroma
- Sladkor za okras

Zmešamo moko, sladkor, vaniljin sladkor, pecilni prašek in sol. Zmešamo rumenjake, mleko, maslo in aromo. Vmešamo moko. Stepemo beljake in jih previdno vmešamo.

Slani vafli:

- 250 g moka
- Pecilni prašek
- ¼ čajne žličke soli
- 3 jajca, ločena
- 300 ml mleka
- Začimbe

- 100 g na kocke narezane šunke
- 100 g nastrganega sira

Zmešamo moko, pecilni prašek in sol. Zmešamo rumenjake, mleko, maslo in začimbe. Vmešamo v moko ter dodamo šunko in sir. Stepemo beljake in jih previdno vmešamo.

Nasvet:

Sestavine lahko spreminjamo, npr. na debelo nastrgana jabolka, rozine, olive ipd. S pinjencem ali kislo smetano dobimo drugačen okus. V aparatu lahko enostavno pripravimo tudi druge vrste testa, ki niso iz kuharske knjige.

Testo naj počiva vsaj 30 minut.

Odpravljanje težav

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam za nakup visokokakovostnega aparata znamke STEBA. Naslednja tabela vam bo pomagala pri odpravljanju težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Veliko težav se da rešiti enostavno, ker vse, kar aparat sporoča kot napako, ni resna napaka. Preden se obrnete na servisni center, poskusite rešiti težavo s pomočjo naslednjih priporočil.

Težava	Vzrok	Rešitev
Po priključitvi aparata se ne prižge nobena lučka.	• Aparat ni priključen. • Veliko naprav na enem napajalnem kablu	• Preverite, če je vtič trdno nameščen v vtičnici • Preverite varovalko
Rdeča lučka med delovanjem ne sveti ali se ugaša	• Nastavljena temperatura je dosežena	• Ko je temperatura dosežena, se naprava izklopi. Indikator se vklaplja in izklaplja
Testo teče na delovno površino	• Preveliko testa	• Uporabite manj testa
Vaflji niso dovolj rjavi	• Nezdostna temperatura • Kratek čas peke • Testo vsebuje zelo veliko tekočine	• Nastavite višjo temperaturo • Nastavite višjo temperaturo
Učinek neoprijemljive prevleke se slabša/praske na plošči	• Premaz je bil poškodovan pri odstranjevanju vafeljev	• Garancija ne velja

Ustrezna odstranitev izdelka



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete zavržiti skupaj z gospodinjskimi odpadki v državah članicah EU. Stare naprave vsebujejo dragocene odpadne surovine, ki jih je mogoče reciklirati. Ekološko odstranjene rabljene naprave ne ogrožajo okolja ali zdravja ljudi. Zato staro napravo odstranite na primeren način, npr. tako, da jo predate na zbirnem mestu ali pa tam, kjer ste jo kupili. Na ta način bo zagotovljeno okolju prijazno odstranjevanje aparata.

Odstranitev embalažnega materiala: Embalaže ne mečite med komunalne odpadke. Odložite jo v temu namenjene zabojnike.

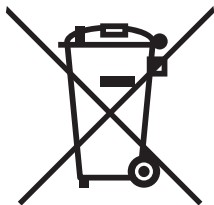


Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto za recikliranje odpadnega papirja. Plastične embalažne materiale in folije dajte v ustrezne posebne zabojnike.

Servis in popravilo:

Če vaš aparat nepričakovano potrebuje popravilo, se obrnite na lokalni servisni center:

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagajte hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.